

R8/17...L120/11

Versione: C SE I1; C SE T1

it

Istruzioni per il montaggio e l'impiego

Operatori tubolari per sistemi di protezione solare dotati di sistema di bloccaggio

Informazioni importanti per:

- il montatore / • l'elettricista specializzato / • l'utilizzatore

Consegnare la presente documentazione a chi di competenza!

Le presenti istruzioni originali devono essere conservate con cura dall'utilizzatore.



Indice

In generale	3
Garanzia.....	4
Istruzioni di sicurezza	4
Indicazioni per l'utente	4
Indicazioni per il montaggio e la messa in funzione.....	5
Utilizzo adeguato del prodotto.....	8
Montaggio e smontaggio del cavo di collegamento ad innesto.....	9
Montaggio del cavo di collegamento ad innesto.....	9
Smontaggio del cavo di collegamento ad innesto per operatori tubolari di Ø45 / Ø58	10
Montaggio.....	11
Montaggio dell'operatore	11
Smontaggio del perno	11
Montaggio della ruota di trascinamento con relativa sicurezza	12
Montaggio della ruota di trascinamento con collegamento a vite.....	12
Fissaggio dell'operatore contro uno spostamento assiale.....	12
Collegamento della ruota di trascinamento al rullo di avvolgimento Ø45 + Ø58	13
Montaggio dell'operatore al rullo	13
Impostazione dei fine corsa	15
Cancellazione dei fine corsa con il set di regolazione	18
Indicazioni per l'elettricista specializzato	19
Smaltimento	20
Manutenzione.....	20
Dati tecnici Ø45	21
Dati tecnici Ø58	22
Cosa fare, se...?	24
Esempio di collegamento.....	26
Dichiarazione di conformità	27

In generale

Questi operatori tubolari sono prodotti di qualità elevata con le seguenti caratteristiche:

- Ottimizzati per impianti di protezione solare dotati di sistema di bloccaggio
- Riconoscimento automatico del fine corsa alto
- Riconoscimento automatico del fine corsa basso all'attivazione del sistema di bloccaggio
- Semplice regolazione e cancellazione dei fine corsa con il set di regolazione
- Più operatori collegabili elettricamente in parallelo
- Compatibili con gli operatori dotati di fine corsa elettronico (cavo di alimentazione a 4 fili)
- Ampia gamma di comandi del costruttore utilizzabili
- Un esercizio che non logora impianto ed operatore aumentandone così la durata
- Per il cavo di collegamento ad innesto

Attenersi alle presenti istruzioni per il montaggio e l'impiego durante l'installazione e la regolazione dell'apparecchio.

La data di produzione risulta dalle prime quattro cifre del numero di serie.

Le cifre 1 e 2 indicano l'anno e le cifre 3 e 4 indicano la settimana.

Esempio: settimana 24 nell'anno 2012

N. di serie	1224XXXXX
-------------	-----------

Spiegazione dei pittogrammi

	PRUDENZA	PRUDENZA contraddistingue un pericolo che, se non evitato, può provocare lesioni fisiche.
	ATTENZIONE	ATTENZIONE contraddistingue le misure da adottare al fine di evitare danni alle cose.
		Suggerimenti per applicazioni e altre informazioni utili.

Garanzia

Modifiche costruttive e installazioni improprie eseguite in contrasto alle presenti istruzioni e a ogni altra nostra indicazione possono provocare gravi lesioni al corpo e alla salute dell'utilizzatore, ad es. contusioni. Qualsiasi modifica potrà essere realizzata solo in seguito ad accordo con noi e previa nostra autorizzazione. Le nostre indicazioni, in particolare quelle contenute nelle presenti istruzioni per il montaggio e l'impiego, devono essere assolutamente rispettate.

Non è permessa nessuna ulteriore trasformazione dei prodotti contraria all'utilizzo per il quale il prodotto è stato espressamente concepito.

I fabbricanti dei prodotti finiti gli installatori devono verificare che durante l'utilizzo dei nostri prodotti siano osservate e rispettate tutte le necessarie disposizioni legali e delle autorità in merito alla fabbricazione del prodotto finito, alla sua installazione e all'assistenza dei clienti, in particolare le attuali norme in vigore sulla compatibilità elettromagnetica.

Istruzioni di sicurezza

Lo scopo delle seguenti istruzioni di sicurezza e dei seguenti avvisi è quello di prevenire pericoli e di evitare possibili danni a persone e cose.

Indicazioni per l'utilizzatore

Indicazioni generali

- I lavori e qualsiasi altra attività, compresi i lavori di manutenzione e di pulizia, eseguiti su installazioni elettriche e sul restante impianto, devono essere eseguiti solo da personale specializzato, in particolare da elettricisti specializzati.
- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali limitate o carenza di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliate o siano state istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli impianti devono essere controllati regolarmente dal personale specializzato al fine di accertarne l'usura o il danneggiamento.
- Non utilizzare assolutamente gli impianti danneggiati fino a riparazione avvenuta per opera del tecnico.
- Non utilizzare gli impianti in presenza di persone o cose nella zona di pericolo.

- Durante il funzionamento, fare attenzione alla zona di pericolo dell'impianto.
- Durante lavori di manutenzione e di pulizia agli impianti, o nelle loro immediate vicinanze, disattivare l'impianto e disconnetterlo dalla rete di alimentazione.
- Assicurarci che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza di almeno 40 cm.



Prudenza

Istruzioni di sicurezza per evitare lesioni gravi.

- **Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.**

Indicazioni per il montaggio e la messa in funzione

Indicazioni generali

- Osservare le istruzioni di sicurezza della norma EN 60335-2-97. Attenzione: le presenti istruzioni di sicurezza non rappresentano una lista esaustiva, poiché questa norma non può tenere conto di tutte le fonti di pericolo. Ad esempio, la struttura del prodotto comandato, il funzionamento dell'operatore in un determinato tipo di installazione oppure l'applicazione del prodotto finale nello spazio di transito dell'utilizzatore finale non possono essere considerati dal fabbricante dell'operatore tubolare.
In caso di domande e/o incertezze relativamente alle istruzioni di sicurezza contenute nella norma rivolgersi al produttore del rispettivo prodotto parziale o finale.
- Osservare tutte le norme e le disposizioni vigenti in materia di installazioni elettriche.
- I lavori e qualsiasi altra attività, compresi i lavori di manutenzione e di pulizia, eseguiti su installazioni elettriche e sul restante impianto, devono essere eseguiti solo da personale specializzato, in particolare da elettricisti specializzati.
- Usare esclusivamente pezzi di ricambio, utensili e dispositivi ausiliari autorizzati dal costruttore.
Prodotti esterni non autorizzati o modificazioni dell'impianto e degli



accessori compromettono la Vostra sicurezza e quella di terzi, per questo è vietato l'impiego di prodotti esterni non autorizzati o l'esecuzione di modifiche non concordate con noi e non autorizzate da noi. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni provocati dalla mancata osservanza di quanto sopra.

- Installare i dispositivi di comando ad un'altezza superiore a 1,5 m, ma lontano dagli elementi mobili, e in modo che il prodotto da utilizzare sia in vista.
- I dispositivi di comando fissi devono essere montati a vista.
- La coppia nominale e la durata d'inserzione devono essere scelte in base ai requisiti del prodotto da utilizzare.
Dati tecnici – La coppia nominale e la durata di servizio sono riportate sul contrassegno di fabbrica dell'operatore tubolare.
- Le parti mobili dell'operatore vanno montate ad un'altezza superiore a 2,5 m rispetto al suolo o altra base che garantisce l'accesso all'operatore.
- Per il funzionamento sicuro dell'impianto, dopo la messa in funzione impostare/programmare correttamente i finecorsa.
- Gli operatori forniti con cavo di alimentazione "tipo H05VV-F" devono essere utilizzati solo in ambienti interni.
- Gli operatori con cavo di alimentazione H05RR-F, S05RN-F o 05RN-F possono essere utilizzati all'aperto e in ambienti interni.
- Per l'accoppiamento dell'operatore con la parte azionata utilizzare solo componenti riportati nell'attuale catalogo prodotti per accessori meccanici del costruttore. Questi devono essere montati secondo le indicazioni fornite dal costruttore.
- Se l'operatore viene utilizzato per teli in un'area con indicazioni speciali (ad es. vie di fuga, zone di pericolo, aree di sicurezza) devono essere rispettate le disposizioni e le norme di volta in volta applicabili.



Prudenza

Istruzioni di sicurezza per evitare lesioni gravi.

- **Durante il loro funzionamento, alcuni componenti degli impianti ed apparecchi elettrici o elettronici, ad es. l'alimentatore, sono sotto una tensione elettrica pericolosa. Interventi sull'impianto da parte di personale non qualificato o la non osservanza delle indicazioni di pericolo possono causare lesioni personali o danni alle cose.**
- **Toccare con prudenza l'operatore tubolare, poiché a causa della tecnologia quest'ultimo si surriscalda durante il funzionamento.**
- **Prima di iniziare l'installazione, disattivare tutte le linee e i dispositivi di comando che non sono assolutamente necessari.**
- **Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.**
- **Durante l'installazione dell'operatore tubolare prevedere una possibilità di sezionamento dalla rete su tutti i poli con almeno un angolo di apertura del contatto di 3 mm per ogni polo (norma EN 60335).**
- **Se viene danneggiato il cavo di alimentazione dell'operatore tubolare, è necessario sostituirlo con un cavo dello stesso tipo disponibile presso il produttore dell'operatore tubolare.**



Attenzione

Istruzioni di sicurezza per evitare danni alle cose.

- **Assicurarsi che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza sufficiente.**
- **L'azionamento non deve essere trasportato per mezzo del cavo di alimentazione.**
- **Verificare il corretto fissaggio di tutti i collegamenti ad innesto e delle viti di fissaggio dei supporti.**
- **Assicurarsi che sull'azionamento tubolare non ci sia niente che faccia resistenza come, ad esempio, attacchi del telo, viti.**

Utilizzo adeguato del prodotto

Il tipo di operatore descritto nelle presenti istruzioni è idoneo esclusivamente per il funzionamento di impianti di protezione solare dotati di sistema di bloccaggio. Per funzionare correttamente questi operatori tubolari necessitano di un arresto fisso del fine corsa superiore (protezione solare retratta).

L'impiego in impianti accoppiati è possibile solo se tutti i sottosistemi operano in perfetta sincronia e raggiungono i fine corsa nello stesso momento.

Per impianti di avvolgibili, utilizzare soltanto i tipi di operatori tubolari idonei.

Questo tipo di operatore tubolare è progettato per avvolgibili singoli (un operatore per ogni rullo di avvolgimento).

Questo tipo di operatore tubolare non deve essere utilizzato in aree soggette a rischi di esplosione.

Il cavo alimentazione non è adatto per il trasporto dell'operatore. Pertanto trasportare sempre l'operatore dal tubo dell'alloggiamento.

Altre applicazioni, impieghi e modifiche non sono consentiti per ragioni di sicurezza a tutela dell'utilizzatore e di terzi, poiché possono pregiudicare la sicurezza dell'impianto e provocare il rischio di danni a persone e cose. In questi casi non sussiste una responsabilità da parte del costruttore per i danni provocati dalla mancata osservanza di quanto sopra.

Per il funzionamento dell'impianto o per la sua riparazione attenersi alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Il costruttore dell'operatore non risponde dei danni provocati da un uso improprio dell'impianto.

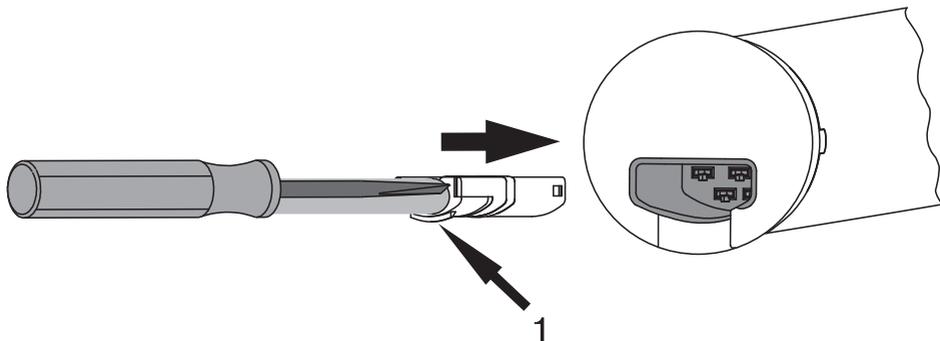
Montaggio e smontaggio del cavo di collegamento ad innesto

Montaggio del cavo di collegamento ad innesto

Inserire il cavo di collegamento **privo di tensione** nella testa dell'operatore fino ad avvertire lo scatto della protuberanza d'arresto. Se necessario, per premere utilizzare un adeguato cacciavite a taglio. Inserire il cacciavite in una delle due previste scanalature sul connettore.

Controllare l'avvenuto innesto.

C+plug



1 = Protuberanza di arresto



Smontaggio del cavo di collegamento ad innesto per operatori tubolari di Ø45 / Ø58



Prudenza

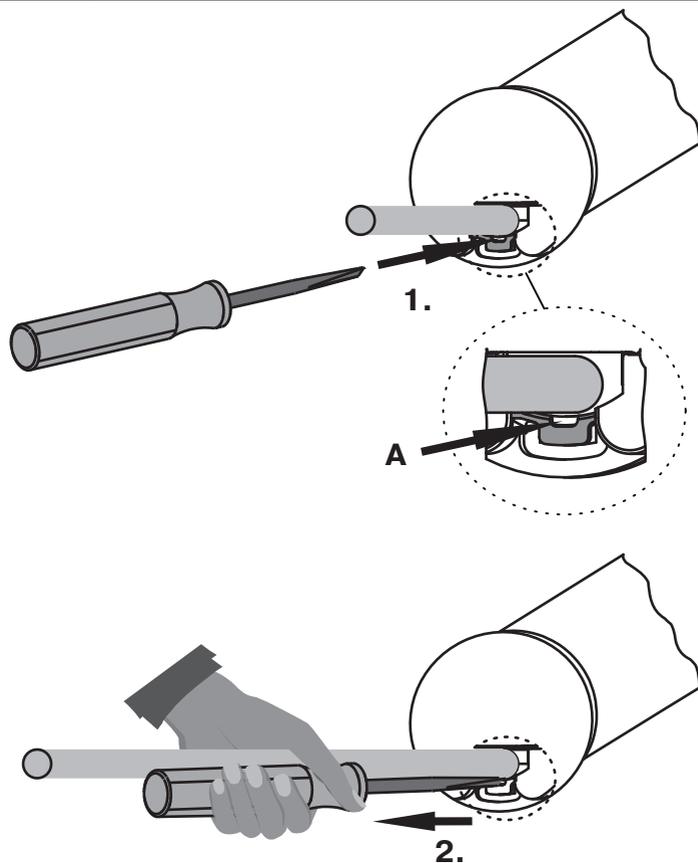
Prima dello smontaggio è necessario disconnettere il cavo di collegamento dall'alimentazione di corrente.

Inserire un adeguato cacciavite a taglio al centro dell'incavo della staffa d'arresto fino alla battuta, in modo tale che la staffa d'arresto rilasci la protuberanza d'arresto sul connettore.

A questo punto è possibile estrarre il cavo di collegamento unitamente al cacciavite a taglio.

Ø45 / Ø58

G+plug



A = Staffa d'arresto

Montaggio

Montaggio dell'operatore

Attenzione

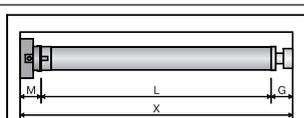
Per l'accoppiamento dell'operatore con la parte azionata utilizzare solo componenti riportati nell'attuale catalogo prodotti per accessori meccanici del costruttore.

Il montatore deve innanzitutto verificare che la muratura o il sistema da motorizzare (coppia dell'operatore più peso del telo) siano sufficientemente resistenti.



Prudenza

Gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato. Prima di iniziare il montaggio, disconnettere e bloccare l'alimentazione di corrente. Si prega di consegnare le allegare informazioni di allacciamento all'elettroinstallatore incaricato di effettuare i lavori.

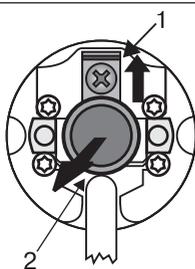


Determinare lo spazio laterale necessario (M) misurando la testa dell'operatore e il supporto a muro. La dimensione utile del cassonetto (X) meno lo spazio laterale necessario (M) e il supporto calotta (G) danno la lunghezza (L) del rullo di avvolgimento: $L=X-M-G$.

Il spazio laterale necessario (M) varia in funzione della combinazione di operatore e supporto a muro.

Fissare quindi il supporto a parete e il supporto calotta. Attenzione all'orientamento ad angolo retto del rullo di avvolgimento rispetto alla parete e un gioco assiale sufficiente del sistema montato.

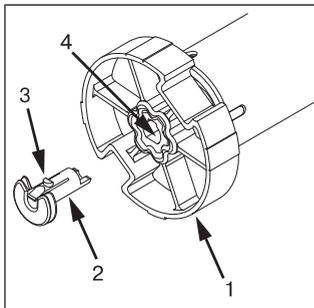
Smontaggio del perno



Il perno (2) si blocca automaticamente quando inserito. Per smontare il perno (2), spingere verso l'alto la placchetta di sicurezza (1) ed estrarre il perno (2).

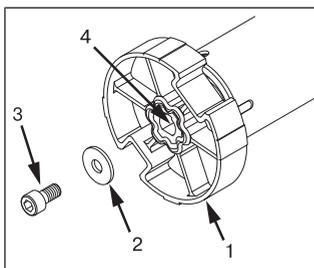


Montaggio della ruota di trascinamento con relativa sicurezza



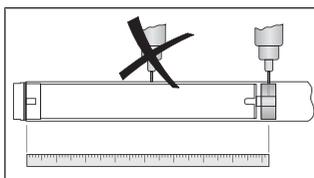
Inserire la ruota di trascinamento (1) sul rullo di trasmissione dell'operatore tubolare. La posizione d'innesto della sicurezza della ruota di trascinamento (2) è determinata dalla sua forma. Durante l'innesto della sicurezza della ruota di trascinamento (2) nel foro d'arresto (4) prestare attenzione al corretto scatto della protuberanza d'arresto (3). Questo viene confermato da un clic. Tirare la ruota di trascinamento (1) per verificare il corretto fissaggio della sicurezza.

Montaggio della ruota di trascinamento con collegamento a vite



Inserire la ruota di trascinamento (1) sul rullo di trasmissione dell'operatore tubolare. Per il montaggio utilizzare una vite M6x12 (3) con relativa rondella (2) e fermo vite adatto. Foro filettato (4)

Fissaggio dell'operatore contro uno spostamento assiale



Per fissare l'operatore contro uno spostamento assiale, si consiglia di avvitare la ruota di trascinamento al rullo.

Attenzione

Non forare mai il rullo di avvolgimento in prossimità dell'operatore!

Collegamento della ruota di trascinamento al rullo di avvolgimento Ø45 + Ø58

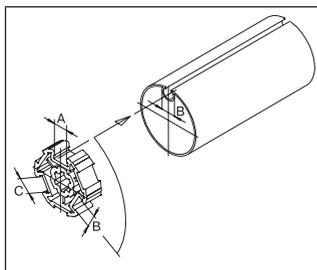
Dimensioni operatore [mm]	Ø rullo di trascinamento [mm]	Coppia max. [Nm]	Viti di fissaggio Ruota di trascinamento (4 pezzi)
Ø 45	60 - 70 mm Ruota di trascinamento in plastica o in pressofuso	40	Vite per lamiera Ø 4,8 x 9,5 mm
Ø 58	63 - 120 mm Ruota di trascinamento in materiale pressofuso	120	Vite per lamiera Ø 6,3 x 13 mm
Ø 58	85 - 133 mm Ruota di trascinamento in alluminio	120	Vite a testa svasata M8 x 16 mm

Consigliamo di avvitare al rullo di avvolgimento anche il supporto calotta.

Attenzione

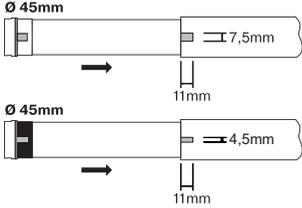
In fase di inserimento non martellare l'operatore tubolare nel rullo e non lasciare cadere l'operatore nel rullo di avvolgimento!

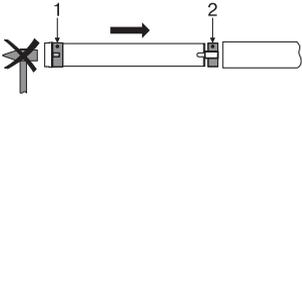
Montaggio dell'operatore al rullo



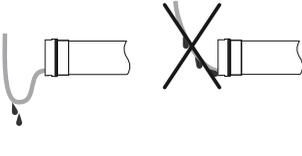
In caso di rulli di avvolgimento profilati:

In alcune ruote di trascinamento è possibile compensare le tolleranze d'ampiezza della scanalatura di diversi rulli di avvolgimento ruotando la ruota di trascinamento in una diversa rientranza della scanalatura. Le diverse dimensioni delle rientranze delle scanalature consentono all'operatore di incastrarsi perfettamente.

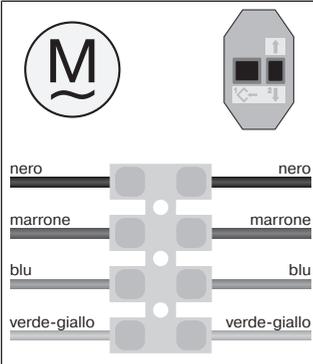
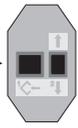
 <p>Ø 45mm 7,5mm 11mm</p>	<p>In caso di rulli di avvolgimento tondi:</p> <p>Creare per primo sul lato motore una scanalatura per poter infilare il dente della corona motore nel rullo. Prestare attenzione che tra il dente della corona ed il rullo non vi sia gioco.</p>
 <p>Ø 45mm 4,5mm 11mm</p>	
 <p>Ø 58mm 8,5mm 18mm</p>	

	<p>Montare l'operatore tubolare con relativo anello (1) e ruota di trascinamento (2). Nel caso i cui l'anello presenti più scanalature, scegliere la scanalatura adatta e inserire l'anello (1) sulla corona.</p> <p>Quindi inserire l'operatore tubolare con anello (1) e ruota di trascinamento (2) precedentemente montati dentro il rullo, assicurandosi che ruota e anello siano opportunamente bloccati nel rullo. Verificare il corretto serraggio dell'anello e della ruota di trascinamento nel rullo.</p>
--	---

Agganciare il componente montato costituito da rullo, operatore tubolare e supporto calotta nel cassonetto e bloccare l'operatore secondo il tipo di fissaggio del supporto a muro con coppiglia o coppiglia a molla.

	<p>Posa del cavo di collegamento</p> <p>Posare e fissare il cavo di collegamento all'operatore tubolare in salita. Il cavo motore ed eventualmente l'antenna non devono entrare nella zona di avvolgimento. Coprire gli spigoli appuntiti.</p>
---	---

Impostazione dei fine corsa

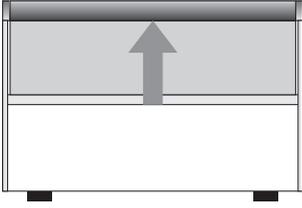
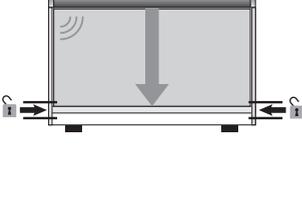
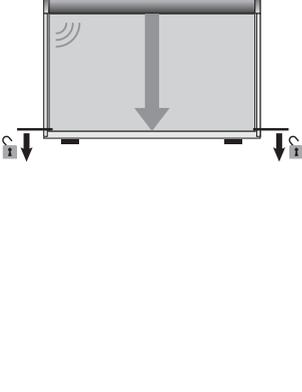
	<p>Tasto di programmazione →  ← Tasto di movimento</p>
	Sbloccato
	Bloccato
Perno	Parte mobile del sistema di bloccaggio sul terminale dell'impianto di protezione solare
Dispositivo di bloccaggio	Parte fissa del sistema di bloccaggio nella guida dell'impianto di protezione solare

Collegare i cavetti di collegamento dell'operatore tubolare dello stesso colore con quelli del set di regolazione (Cod. art. 4935 200 011 0) e attivare la tensione di rete.



Nel caso in cui l'operatore tubolare dovesse interrompere anticipatamente la propria corsa di salita a causa di un ostacolo è possibile liberare il telo facendo girare l'operatore nella direzione opposta, e, dopo aver eliminato l'ostacolo, programmare il fine corsa alto desiderato eseguendo un nuovo movimento in salita.



	<p>Con il tasto SALITA raggiungere innanzitutto il fine corsa alto fino all'arresto automatico dell'operatore tubolare.</p>
	<p>Raggiungere e oltrepassare con il perno del terminale il punto di bloccaggio e arrestare l'operatore tubolare. Premere quindi il tasto programmazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Il fine corsa di bloccaggio viene memorizzato e l'operatore tubolare conferma l'operazione con un clac.
	<p>Raggiungere con il tasto SALITA il punto di bloccaggio fino all'arresto automatico dell'operatore.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ L'operatore tubolare si spegne automaticamente.
	<p>Con il tasto DISCESA spostare il perno verso il basso allontanandolo del dispositivo di bloccaggio e arrestare l'operatore tubolare. Premere quindi il tasto programmazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Il fine corsa di sbloccaggio viene memorizzato e l'operatore tubolare conferma l'operazione con un clac. ▶ La programmazione dei fine corsa è terminata. <p>Mediante scorrimento verso il basso e verso l'alto la protezione solare viene automaticamente bloccata e sbloccata nella posizione di fine corsa basso.</p>

Attenzione

Gli operatori tubolari sono stati progettati per un servizio di breve durata (S2/servizio di breve durata 4 min). Un interruttore termico integrato impedisce il surriscaldamento dell'operatore tubolare. Alla messa in funzione (telo lungo o tempo di corsa lungo) è possibile che la protezione termica scatti. In questo caso, l'operatore si arresta. Dopo pochi minuti di raffreddamento, l'impianto è di nuovo funzionante.

La piena durata d'inserzione viene raggiunta dall'operatore solo quando si è raffreddato raggiungendo la temperatura ambiente. Evitare che la protezione termica scatti nuovamente.

Per smontare l'operatore o cancellare la memoria interna, è necessario disporre del set di regolazione Becker per operatori con fine corsa elettronico, che consente ad esempio di resettare l'operatore tubolare alle impostazioni di fabbrica per:

- ripetere l'installazione
- smontare l'operatore
- impostare un nuovo fine corsa
- utilizzare un operatore difettoso in programma di emergenza.



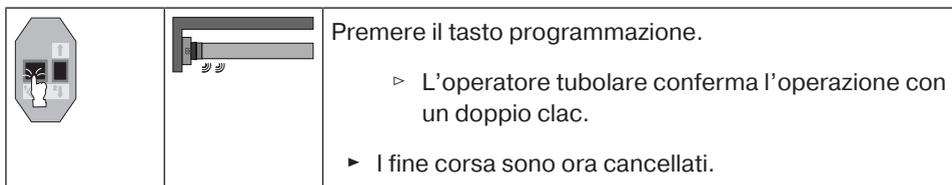
Cancellazione dei fine corsa con il set di regolazione

i Collegare i cavetti di collegamento dell'operatore tubolare dello stesso colore con quelli del set di regolazione e accendere la tensione di rete.

Dopo l'ultimo comando di movimento, attendere 1 secondo prima di iniziare la sequenza di cancellazione. Effettuare una pausa di 1 secondo anche fra le singole fasi della sequenza di cancellazione.



Cancellazione dei fine corsa durante l'installazione



Cancellazione dei fine corsa dopo l'installazione

	<p>Posizionare il telo tra i fine corsa.</p>
	<p>Premere il tasto programmazione e tenerlo premuto.</p>
	<p>Premere anche il tasto DISCESA e tenerlo premuto.</p>
	<p>Rilasciare quindi il tasto programmazione continuando a tenere premuto il tasto DISCESA.</p>
	<p>Premere nuovamente il tasto programmazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un doppio clac. ▶ Entrambi i fine corsa sono ora cancellati.

Indicazioni per l'elettricista specializzato

Gli operatori tubolari con finecorsa elettronico possono essere collegati in parallelo. Rispettare in proposito il carico di contatto massimo del dispositivo di commutazione (timer, comandi a relè, interruttori, etc.). Per il comando di operatori con finecorsa elettronico utilizzare esclusivamente elementi di commutazione (timer) che **non** sfruttano il potenziale nullo dell'azionamento. Le uscite dell'elemento di commutazione in posizione di riposo devono essere prive di potenziale.

Per il comando della direzione salita e discesa utilizzare il conduttore esterno L1. Altri apparecchi o utenze (lampade, relè, ecc.) non possono essere collegati direttamente alle linee di connessione dell'operatore. Allo scopo gli operatori e gli apparecchi aggiuntivi devono essere disaccoppiati per mezzo di comandi a relè.

Durante l'installazione dell'operatore tubolare prevedere una possibilità di sezionamento dalla rete su tutti i poli con almeno un angolo di apertura del contatto di 3 mm per ogni polo (norma EN 60335).

Attenzione

Applicare solo elementi di commutazione meccanici o elettrici bloccati con una posizione di azzeramento indicata! Ciò vale anche se gli operatori con fine corsa elettronico e operatori con fine corsa meccanico vengono utilizzati in un impianto. Il tempo di commutazione con cambio di rotazione deve corrispondere almeno a 0,5 s. L'interruttore e il comando non devono richiamare alcun comando simultaneo di SALITA o DISCESA. Proteggere i collegamenti elettrici dall'umidità.

Al termine del cablaggio, verificare con il comando SEMPRE la corretta assegnazione del senso di rotazione dell'operatore con i tasti di comando SALITA e DISCESA. Se l'operatore viene messo in funzione con apparecchi che contengono sorgenti di disturbo, l'elettroinstallatore deve occuparsi della schermatura dell'apparecchio interessato.

Smaltimento

Questo prodotto è realizzato con diversi materiali che devono essere smaltiti correttamente. Informarsi sui regolamenti validi nel proprio paese per i sistemi di riciclaggio o di smaltimento per questo tipo di prodotto.

L'imballo deve essere smaltito correttamente.

Manutenzione

Questi operatori non richiedono manutenzione

Dati tecnici Ø45

Tipo	R12/17 C SE I1 R12/17 C SE T1	R20/17 C SE I1	R30/17 C SE I1	R40/17 C SE I1
Coppia nominale [Nm]	12	20	30	37
Velocità giri [min ⁻¹]	17	17	17	17
Capacità gabbia fine-corsa	64 giri			
Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz			
Potenza assorbita in W	110	160	205	260
Assorbimento in A	0,50	0,75	0,90	1,15
Tempo di funzionamento	S2 4 min.			
Indice di protezione	IP 44			
Ø interno minimo del tubo [mm]	47			
Livello di pressione sonora di emissione [dB(A)]	≤ 70			



Dati tecnici Ø58

Tipo	L50/17 C SE11	L70/17 C SE11
Coppia nominale [Nm]	50	70
Velocità giri [min ⁻¹]	17	17
Capacità gabbia finecorsa	64 giri	
Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz	
Potenza assorbita in W	315	430
Assorbimento in A	1,40	1,90
Tempo di funzionamento	S2 4 min.	
Indice di protezione	IP 44	
Ø interno minimo del tubo [mm]	60	
Livello di pressione sonora di emissione [dB(A)]	≤ 70	

Tipo	L80/11 C SE I1	L80/17 C SE I1*	L100/11 C SE I1	L120/11 C SE I1
Coppia nominale [Nm]	80	80	100	120
Velocità giri [min ⁻¹]	11	17	11	11
Capacità gabbia finecorsa	64 giri			
Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz			
Potenza assorbita in W	310	470	354	435
Assorbimento in A	1,40	2,10	1,56	1,90
Tempo di funzionamento	S2 4 min.			
Indice di protezione	IP 44			
Ø interno minimo del tubo [mm]	60			
Livello di pressione sonora di emissione [dB(A)]	≤ 70			

*) Questo operatore tubolare al momento non è ancora disponibile.



Cosa fare, se...?

Anomalia	Causa	Rimedio
L'operatore oltrepassa il fine corsa o non raggiunge il fine corsa impostato.	I fine corsa sono stati cancellati (il tubolare emette un doppio clac all'attivazione) o reimpostati (il tubolare emette un clac all'attivazione).	
	Alle linee di connessione dell'operatore sono collegate utenze esterne.	Controllare l'impianto elettrico, rimuovere eventuali utenze esterne, reimpostare i fine corsa.
	I collegamenti L1 e N sono invertiti in impianti di grande conduzione.	Invertire L1 e N (N = blu, L1 = nero/marrone), reimpostare i fine corsa.
	Telo strappato.	Riparare l'impianto; cancellare i fine corsa, poi impostare nuovamente i fine corsa.
L'operatore tubolare si ferma a caso e non è possibile continuare nella stessa direzione	L'operatore tubolare è sovraccarico.	Utilizzare un operatore tubolare più potente.
	L'impianto di protezione solare è bloccato, l'attrito è troppo alto.	Lubrificare l'impianto di protezione solare.
	Montaggio di un operatore tubolare già installato.	Cancellare e reimpostare i fine corsa.

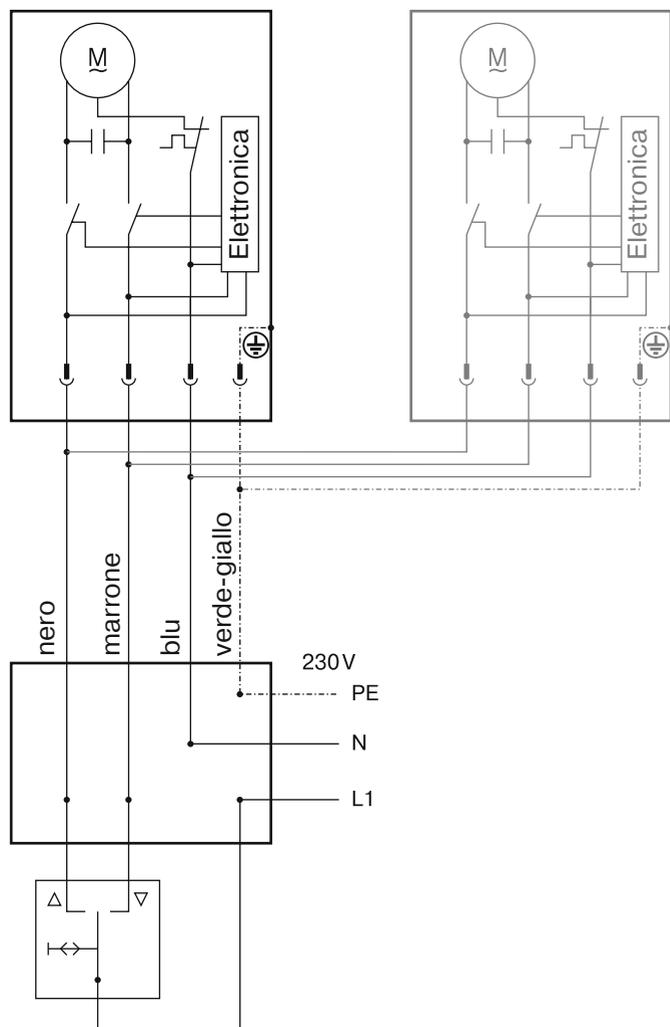
Anomalia	Causa	Rimedio
L'operatore tubolare non ruota nella direzione stabilita.	L'operatore tubolare è surriscaldato.	Dopo alcuni minuti, l'operatore tubolare è di nuovo funzionante.
	L'operatore tubolare è difettoso e funziona sempre solo per 1s.	Sostituire l'operatore tubolare; eseguire l'operazione di RESET con il tasto programmazione. Non si udirà alcun clac (programma di emergenza), ai fini dello smontaggio è possibile fare salire e scendere l'operatore con il set di regolazione.
	Durante l'ultima corsa, l'operatore si è fermato nella stessa direzione a causa di un ostacolo.	Liberare l'ostacolo, rimuoverlo e attivare nella direzione desiderata.
	Collegamento elettrico difettoso.	Controllare il collegamento elettrico.
	Collegamento elettrico in cortocircuito a causa dell'umidità.	Riparare l'impianto elettrico, impostare nuovamente i fine corsa.
L'operatore tubolare funziona sempre solo per circa 5 secondi.	L'operatore tubolare è in modalità errore.	Impostare nuovamente i fine corsa e/o sostituire l'operatore.



Esempio di collegamento

i L'assegnazione dei fili nero e marrone alla direzione di marcia dipende dalla posizione di installazione dell'operatore (installazione a sinistra o a destra).

Comando di uno/più azionamento(i) tramite un interruttore/tasto



Dichiarazione di conformità

BECKER-ANTRIEBE GMBH
Friedrich-Ebert-Str. 2-4
35764 Sinn, Germania



BECKER

- Originale -

Dichiarazione di conformità UE

Documento n°/ Mese . Anno: **K001/05.16**

Con il presente documento dichiariamo che la serie di prodotti di seguito indicata

Denominazione prodotto: **Operatore tubolare**

Denominazione del tipo: **R4/17.., R8/17.., R12/17.., R15/17.., R20/17.., R25/17.., R30/17.., R40/17.., R50/11.., R40/17.. (37 Nm), R7/17.., P9/16.., P5/30.., P5/20.., P13/9.., P5/16.., P4/16.., P3/30.., L44/14.., L50/11.., L50/17.., L60/11.., L60/17.., L70/17.., L80/11.., L80/17.., L100/11.., L120/11..**

Versione: **C, M, HK, R, S, F, P, E, O, SMI, A0...Z9, mute, +**
a partire dal numero di serie: a partire da **162100001**

è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive:

Direttiva 2006/42/CE (MD)

Direttiva 2014/30/UE (EMC)

Direttiva 2011/65/UE (RoHS)

Sono inoltre rispettati gli obiettivi di protezione richiesti dalla **Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE** Allegato I Punto 1.5.1 della Direttiva 2006/42/CE.

Norme applicate:

EN 60335-1:2014
EN 60335-2-97:2015

EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2011

EN 14202:2004

Soggetto incaricato della compilazione della documentazione tecnica:
Becker-Antriebe GmbH, Friedrich-Ebert-Str. 2-4, 35764 Sinn, Germania

La presente dichiarazione di conformità è stata rilasciata:

Sinn, 20.05.2016

Luogo, data

Ing. Dieter Fuchs, Direzione aziendale

La presente dichiarazione certifica la conformità alle normative citate, ma non costituisce una garanzia sulle caratteristiche del prodotto.
Le istruzioni sulla sicurezza contenute nella documentazione allegata al prodotto devono essere scrupolosamente rispettate!



BECKER

